

????????? ??? ?????? ??????????

JULIANE KOKOTT

??? 11?? ?????????? 2007 1(1)

??????? C-184/05

Twoh International BV

????

Staatssekretaris van Financiën

[?????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (???? ?????) ??? ??? ?????? ???????????????
??????????]

«???? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? – ????? 28?, A, ????????? ?? –
???????????????? ????????? – ????????? – ??? ????????? ??? ????????? – ????? 77/799/??? –
???????????? (???) 218/92»

I – ?????????

1. ?? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (2) ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????. ????
????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ????? ? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ??????
? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? C-409/04 (Teleos ?..?) ??? C-146/05 (Collée), ??? ??? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????????????.

II – ?????? ??????

A – ?? ????????????? ??????

2. ?? ??? ?????? 91/680/??? ??? ?????????????, ??? 16?? ????????????? 1991, ??? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????,
??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?????? 77/388/??? (3), ?????????????
????? ??? ?????? ?????? ?????? XVI? (????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????
????????? ??? ?????? ??????· ?????? 28? ??? 28??). ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
?????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????.

3. ?? ????? 28?, ?, ??? ????? ????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????????? ??????.
????????? ?? ?? ?????? ?????,

«[...] ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????
??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????????????????, ????????????????? ? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ???
?????;

?) ??? ?????????????? ??????, ????? ??? ??????? ??? ??????? 5 ??? ?????? ??? ??????? ???
?????? 28?, ????????????? 5, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????, ??? ???
????????? ? ??? ?????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????, ?????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????? 3 ????? ?????? ??? ??????????????, ??? ?????????????????????????????? ?????
?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????, ??? ?????????? ??' ?????
??? ?????????? ???, ?? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ? ??? ?????????????? ??? ???????.

[...]»

4. ?? ?????? 22 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?????? ???, ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? (4), ?????????????,
????????? ??????, ?? ??????

«2.?) ????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????
????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????

[...]

3.?) ????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??
????????? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????
?????. ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????????????, ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 28?,
????????? ??, ?????????????? 1, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??????
??? ?????????????????? ??? ?????? 28?, ??????? ??. ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????.

[...]

4.?) ????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????.

?) ? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?? ??????????????????????????
????????????????????????????????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??????????????????????
?????????.

?) ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????????:

– ??????? ???, ?? ?????????? ?????, ????? ???, ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?? ??????
28?, ??????? ??, ?????????? ??? ??????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ???

?????????? ???????.

– [...]

6. [...]

?) ???? ?????????? ???? ???? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
28?, ?????? ?, ?????????? ?? ??? ??,

[...]

???? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????:

– [...]

– [?] ??????[?] ?????????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????
?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????, [...]

7. [...]

8. ?? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???
?????????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????
????????? ??????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????, ?????
????????????? ??????? ??????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????????
?????????»

5. ? ?????? 77/799/??? ??? ?????????????, ??? 19?? ????????????? 1977, ??? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? (5)
????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????????, ?????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????. ?? ?????? 2,
????????????? 1, ??? ?????????? 77/799 ?????? ?? ?????:

«? ?????????? ???? ???? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 1,
???????????????? 1, ??? ??? ?????????????????? ??????????????. ? ?????????? ???? ??? ?????????, ??? ?? ??????
????????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????
????????? ???? ,?? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ?? ??????? ???? ???? ?????????????????? ???, ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????????,
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????»

6. ?????????? ?? ?? ?????? 3 ??? ?????????, ?? ?????? ???? ?????????????, ?? ??????????
????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????????????. ?????????? ?? ?? ?????? 4, ?? ?????????
????????????????, ?? ?????? ???? ??????????, ?????? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ??????????????

7. ?????????? ?? ?? ?????? 4 ??? ?????????????? (???) 218/92 ??? ?????????????, ??? 27??
????????????? 1992, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????
(???) (6), ? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????
?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????

22, ????????? 6, ????????? ??, ??? ????? ??????????. ????? ??? ?????????? ?????, ?? ?????
???? ????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ??????? ?? ????? ?????? ??? ?????
????????? ??? ?????????????? ?????.

8. ?? ????? 5 ??? ?????????? 218/92 ????????? ?? ????? ?? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????:

«1. ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 4 ?????????????? ?????? ?????????????, ? ??????
????? ??????? ??????? ??????? ??????????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????????, ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????. ? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????.

2. ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? 1, ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?? ??? ?? ??????????
?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????
?????»

9. ??????? ??? ?? ?? ????? 7 ?? ?????????? 218/92, ? ?????????? ??? ??? ??????
?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ????? ?? ?? ?????????? ??:

«— ? ??????? ?? ? ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
?? ??????? ??? ??? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ???,

— ? ??????? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????,

— ? ??????? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????
????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????? ??????»

10. ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????? ??????????????????, ?? ??? ?? 1? ????????????? 2004, ?? ??? ?????????? (??)
1798/2003 ?? ??????????, ?? 7? ?????????? 2003, ?? ?? ?????????? ?????????? ???
????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ????????????? (??) 218/92 (7).
?? ????? 5 ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????. ?? ????? 40 ??
???????????? 1798/2003 ?????????, ??????? ?? ?? ?????? ?????????????, ??????????
?????????? ?? ??? ?? ?????? 2, ?????????? 1, ??????? ?????????, ?? ??????? 77/799 ??
?? ?????? 7 ?? ????????????? 218/92.

? — ?? ?????? ??????

11. ??????? ?? ?? ????? 9, ?????????? 2, ????????? ??, ??? Wet op de omzetbelasting 1968
(????? ??? ??? ?????? ??????? ?????????), ?? ?????????? ?? ?? ????? 6 ?? ??????????????
????? ??? ?????? II, ????????? ??, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ??????????. ??????? ?? ?? ????? 12 ?? Uitvoeringsbesluit
omzetbelasting 1968 (????????????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??????? ?????????), ? ?????????
?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? ??? ?????????????.

12. ?? ????? 4, ?????????? 3, ??? Besluit van de Staatssecretaris van Financiën, ?? 20??
???????? 1995, ????. VB 95/2120 (?? ????: ?????????? 38) (8), ????? ?? ??????????

14. ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? Hoge Raad ?????? ??? ??????????,
?? ?????? ??? 22?? ????????? 2005, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???
??? ?????????? ??????????;

«???? ?? ????? 28?, A, ????????? ??, ??? ????? ???????? –?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????
????????? ?????????? [77/799] ??? ??? ?????????? [218/92]– ??? ?????? ???, ??? ??? ????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??????
?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ? ??? ?????????? ??? ??????????????»

15. ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? Twoh, ?
????????? ??????????, ? ?????????, ? ?????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ???,
????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????.

IV – ?????? ?????????

16. ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? Teleos ?., ?
????????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 28?, A, ?????????
??, ??? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????
?? ??? ???? ???? ???? ???, ?? ?? ?????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????
????????? (9).

17. ???' ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ??? ???? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? (10). ? ?????????????????? ???
?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ????
????????? ??? ?????? ???????.

18. ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? 28?, A, ??? ?????? ??????,
????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
????????????? (11). ?? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ????? 22, ?????????? 8,
??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????????? (12). ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
?????? ?? ?????????? ? ??? ?????, ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??, ??
????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????,
????? ??? ??? ??? ?????????????????? (13).

19. ??? ?????????? ??????, ?? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? 38. ??? ?? ?????? ??????????
????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????
????? ??? ??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ??????.

20. ? Twoh, ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ???, ?????? ?? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? 38, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ???

?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ????? ?????? ?? ????? ??????? ??????.
???????????, ? Twoh ?????? ??? ? ??????????? ????? ?????? ??????????????, ??????? ?? ???
?????? 77/799 ??? ??? ??????????? 218/92, ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
?????? ????????????, ??? ?? ??????????????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ????????????

21. ??? ???? ?????? ?? ?????? ??????

22. ? ?????? 77/799 ?????????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ? ?????????????????? ? ??????????????
(14). ??? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????????????? 218/92, ??? ?????????????? ??? ??????
77/799 ??? ?????? ??? ?????????? ?????? (15). ? ?????????? ?????????????? ??????????????, ???
????????? ? ?????????????? 218/92, ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????,
?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
?????????????? ??????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? (16).

23. ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????, ??? ?????? ?????, ??? ?????????????
??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????,
????? ??? ??? ??????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???, ??????? ??
?? ?????? 6, ?????????????? 4, ??? ?????????????? 218/92. ? ??????????????? ??????????? ??????????????
??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ??????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????
??? ?????? ??????????? ? ?????? ??????. ?? ??????????????? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????,
??? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ??? ??????????????. ??? ?? ?????????????? ??? ??????
2, ?????????????? 1, ??? ?????????? 77/799 ??? ??? ??????? 5 ??? ?????????????? 218/92 ??????????
??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

24. ?????????, ??? ???? ?????? ? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ???????????
?????????????? ??? ?????? ?????????????????, ??? ??????????? ??????????, ?? ??????????? ???
????????????????? ????, ?????????? ?? ?? ?????? 7 ??? ?????????????? 218/92, ?? ?????????????? ??????
?? ??????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ???????
????????????????, ?? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ???????????????
????????? ?????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????
?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????

25. ??? ?????????? ??????????? ?????????? ??????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ???
?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????
??? ?????????????????????????????? ??? ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????
?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????? 7 ??? ?????????????? 218/92.

26. ??????????????? ?????? ??? ??????????? ??????? ?????????????, ?? ??????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????????, ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????
?????????????? ?????? ?? ?????? 28?, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

27. ??? ?????????? ?????? ??????????? ??? ??? ??? ??????????? Teleos, ?? ??????????????? ??????
??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????? ?????????????? ? ??
?????????????? ?????????????????????? ?????????????? (18). ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??????????
????????? ??????????? ??? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????
??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ?? ???????

?????????????. ?? ???????? ?? ?? ????????? ????????????? ?????? ?? ????????? ?????????????
???????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ????????? ????????????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? (19), ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? (20).

28. ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????
????????????? ?? Twoh ??????????, ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????, ?? ??????????
?? ??????????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???. ?????? ?????????? ?????? ?? ?
????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
?????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??
? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ???. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ??????. ??????????, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????????, ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????.

29. ????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ????? ?
?? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????
????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????
????????? ?????????????????? ??????.

V – ???????

30. ??????? ?? ??????? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? Hoge Raad ?? ?????:

?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 28?, ?,
?????????? ??, ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17?? ????? 1977, ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????,
????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????, ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?? ??????
?????, ?? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????.

???? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ? ??
?????????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????,
????? ?? ????????? 77/799/??? ?? ??????????????, ?? 19?? ?????????????? 1977, ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? (???) 218/92 ?? ??????????????, ?? 27??
????????????? 1992, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????
(???)

1 – ?????? ?? ??????????????: ? ???????????.

2 – ??? ?????? 77/388/??? ?? ??????????????, ?? 17?? ????? 1977, ????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ???. ???. 09/001, ?.
49) –??? ?????: ????? ??????

3 – ?? L 376, ?. 1.

4 – ??, ?? ????? 28?, ????? ??????????? ?? ??? ??????? 91/680/??? ??? ???????????????
 ??????????? ?? ??? ??????? 95/7/?? ??? ?????????????, ??? 10?? ????????? 1995, ??? ???
 ??????????????? ??? ??????? 77/388/??? ??? ??? ?? ????? ??????? ??????????????? ????? ?????? ???
 ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? ??????????? ??????????? ??????????? ??? ???????????
 ?????????????????? ??????????? ?????? (?? L 102, ?18).

5 – ?? ???. ??? 09/001, ? 86, ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 92/12/??? ??? ??????????,
 ??? 25?? ????????????? 1992, ???????? ?? ?? ?????? ?????????, ??? ??????, ??? ??????????
 ??? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? (?? L
 76, ? 1). ??? ??? ?????? ?? ????? ??? ???????? 2003/93/? ???? ?????????????, ??? ???
 ?????????? 2003, ??? ??? ?????????????? ??? ???????? 77/799/??? ??? ????????????? ???????? ??
 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
 ???????? ????????????? (?? L 264, ? 23), ? ?????? 77/799 ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????
 ?????????????????? ??????.

6 – ?? L 24, ?. 1.

7 – ?? L 264, ?. 1.

8 – V-N 1995, ? . 2324.

9 – ??., ?????, ?????? 45 ??? 59 ??? ?????????? ??? 11?? ??????????? 2007 ??? ???
 ?????????? C-409/04, Teleos ?..?. (??? ??? ????? ?????????????? ?????? ??? ?????????).

10 – ????????? Teleos 2.???. (???????????????? ???? ???? ????????? 9, ?????? 63), ?? ?????????? ???????????.

11 – ??, ?????, ??? ????, ?????, ?? ??????? ?? 3?? ??????? 2004, C-395/02, Transport Service (?????? 2004, ? I-1991, ??????? 27 ??? 28) ??? ??????? ?? 21?? ??????????? 2006, C-255/02, Halifax ???, (?????? 2006, ? I-1609, ??????? 90 ??? 91). ??, ?????, ???????, ??????? 22 ??, ??? ??????????? ?? ?? 11?? ??????????? 2007, C-146/05, Collée (??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ???????).

12 – ??????? Halifax ?..?. (?????????????? ???? ???? 11, ???? 92).

13 – ??, ????, ??? ????, ?????? ?? ?? ????????, ?????????, ????????? ?? 21??
 ??????? 2000, C-110/98 ??? C-147/98, Gabalfrisa ?.. (??????? 2000, ? I-1577, ????? 52)
 ??? ??? 18?? ??????????? 1997, C-286/94, C-340/95, C-401/95 ??? C-47/96, Molenheide ?..
 (??????? 1997, ? I-7281, ????? 48) ????? ??, ??? ????? ?? ????? 21, ??????????? 3, ???
 ????? ???????, ??????? ??? 11?? ????? 2006, C-384/04, Federation of Technological Industries
 ?.. (??????? 2006, ? I-4191, ????? 29).

14 – ??, ????? ????????????? ?????? ??? ????????? 77/799, ? ??? ????????? ?? ??? ???????????
1798/2003 ??? ??????????? ??? ?????? ????? (??, ?????? ??????????????? ?????? ??? ??????????????
1798/2003).

15 – ?? . ??????? ??????????? ?????? ??? ??????????? 218/92.

16 – ??, ????? ?? ???? ?????????? ????? ?? ? ?????????? 218/92.

20 – ?? ????????? Teleos ?.. (???????????????? ???? ????????????? 9, ????? 91).